

國立高雄第一科技大學 100 學年度 碩士班 招生考試 試題紙

系所別：應用日語系

組別：語學應用組、日本研究組

考科代碼：1521、1524

考科：日文

注意事項：

- 1、本科目不得使用電子計算器並不得攜帶任何翻譯工具。
- 2、請於答案卷上規定之範圍作答，違者該題不予計分。

1. 下記の文章を中国語に翻訳せよ。40%

青春時代、という言葉を知った時に、私はいつも、「チキンラーメン」を思い出す。あれは、1950年代末から60年代にかけての京都。銀閣寺のすぐ横にあった学生下宿で、安いトリスを片手に、愛だの恋だの政治だのについて徹夜で議論していた。そのときにいつもつまみにしていたのが、茶色のしましまの袋でおなじみの、あのチキンラーメンだった。

調理なんかしない。端からバキバキと割って、そのままかじる。「すぐおいしい、すごくおいしい」のキャッチフレーズどおり、熱湯をあけて三分待つだけという究極の簡便性がウリの商品だったのにそれすらやらずに食っていた。なぜならば、コンロがなくてお湯を沸かせなかったのだ。かといって、真夜中に下宿のおばさんを煩わすのも悪い。だから、そのままポリポリやっていた。しかし、味がついているから、そのままでも十分うまかった。(「48歳の青春」『NHKこだわり人物伝』、日本放送出版協会、2010年4-5月)

2. 文章を読んで日本語で下記の質問に答えよう。60%

「いっぱいいるよ、ウン十名」。「グレー」は何人かという質問に、伊藤座長が独特の表現で言い放った。改めて「ウン十名とは」と問われ「10人から50人」。調査委員から1カ月経っても、多くの調査対象者を“シロ”とも“クロ”とも判断できないでいる。

自ら関与を認めているのは竹縄親方(元幕内春日錦)、十両千代白鵬、幕下恵那司の3人。警視庁から提供されたデータから調査委員では十両清瀬海の関与も認定したが、それ以外は「(判断が)振れている」という。

事情聴取で“クロ”の印象を得た者や、事件発覚直後に携帯電話を紛失した者など疑惑が濃厚な者はいるが、「情報が錯綜(さくそう)して、一定の(判断の)方向には向かっていない」。情報提供者の処分を軽くすることが2月22日の理事会で承認されたが、それで協力的になったかという「何とも言えない」とは村上泰委員だ。

物的証拠なしに“グレー”を“クロ”にするのは困難。伊藤座長も「僕の心象としては、

ケイタイから出てくる事実が一番大きい」としたが、それでも「割り切っちゃうか」と警視庁からのデータと供述内容から判断を下す考えも示唆した。

携帯電話の解析に1カ月以上かかると話したその口で「次回(11日)くらいにヤマ場が来る」とも。夏場所開催へ道筋を付けるためか、早く一段落付けようという思いもかいま見えた。(只木信昭)

◆放駒理事長(元大関魁傑)「結論が出ていないので理事会は開きようがない。(本場所開催のめどは)まだまだ」

(「グレーはいつばいいが」物証ないまま判断の可能性も 大相撲八百長問題」産経新聞3月4日(金))

- (1) 上記の文章に書かれているシロ、クロ、グレーはそれぞれ何を意味するのだろうか。20%
- (2) 八百長とは何か?その意味を説明せよ。20%
- (3) このニュースについての考えを述べよう。20%